

Amén • Amen

Misa Melódica



Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved.  
Exclusive agent in US and Canada: OCP.

RITO DE LA COMUNIÓN • COMMUNION RITE

Padre Nuestro • The Lord's Prayer

Saludo de Paz • Sign of Peace

Cordero de Dios • Lamb of God

Misa Melódica



Música © 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación. Derechos reservados.  
Administradora exclusiva en EE. UU. y Canadá: OCP.

Canto de Comunión • Communion Hymn

Pan de Vida



Letra: Juan 13:1-15, Gálatas 3:28-29; Bob Hurd, n.1950, y Pia Moriarty, n.1948, © 1988, Bob Hurd y Pia Moriarty  
Música: Bob Hurd, n.1950, © 1988; acomp. por Craig Kingsbury, n.1952, © 1988, OCP  
Obra publicada por OCP.

Oración Después de la Comunión • Prayer after Communion

RITO DE CONCLUSIÓN • CONCLUDING RITE

Bendición y Despedida • Blessing & Dismissal

Canto de Salida • Concluding Hymn

Vengan a Celebrar la Victoria



Posludio • Postlude

“Toccata” from *Organ Symphony V*  
Charles-Marie Widor



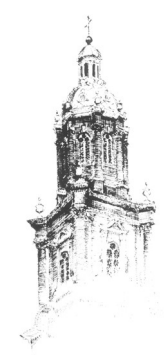
The Cathedral in partnership with our local community and the entire Archdiocese requests your generous support for our mission to be a beacon of faith, patron of the arts and haven for the poor and marginalized. Please scan the QR code or go to [www.stjohnncathedral.org](http://www.stjohnncathedral.org)

La Catedral en sociedad con nuestra comunidad local y toda la Arquidiócesis solicita su generoso apoyo para que nuestra misión sea un faro de fe, un mecenas de las artes y un refugio para los pobres y marginados. Escanee el código QR o vaya a [www.stjohnncathedral.org](http://www.stjohnncathedral.org) y haga clic

Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México. Su parroquia podría usar un texto diferente.

Religious Clip Art: © 1994, Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications, art by Steve Erspamer, SM.

Permission to podcast/stream/reprint the music in this service obtained from *One License* #A-703573. All rights reserved.



CATEDRAL DE SAN JUAN EVANGELISTA  
CATHEDRAL OF SAINT JOHN THE EVANGELIST  
Milwaukee, Wisconsin

*Se extiende la Comunidad Parroquial Catedral  
una cálida bienvenida a todos.*

*The Cathedral Parish Community extends  
a warm welcome to all.*

LA SOLEMNIDAD DEL CUERPO Y  
LA SANGRE DE CRISTO  
SOLEMNITY OF THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST  
11 de junio 2023 • June 11, 2023

Preludio • Prelude

Pange lingua  
Jean Titelouze

RITOS INICIALES • INTRODUCTORY RITES

Canto de Entrada • Entrance Hymn

Bendito, Bendito



5. Jesús, yo te amo con todo el corazón,  
Detesto mis culpas, imploro tu perdón,  
Detesto mis culpas, imploro tu perdón.

6. Por seres humanos moriste en la cruz,  
Y al cáliz descendes a darnos la salud,  
Y al cáliz descendes a darnos la salud.

7. Al día tercero volviste a resurgir,  
Después de la muerte por siempre a vivir,  
Después de la muerte por siempre a vivir.

8. Oh cielo y tierra, proclamen a una voz:  
Bendito por siempre, bendito sea Dios,  
Bendito por siempre, bendito sea Dios.

Letra: Tradicional; tr. por Mary Louise Bringle, n.1953, © 2012, GIA Publications, Inc.  
Música: Tradicional; arm. por Ronald F. Krisman, n.1946

## Saludo • Greeting

## Acto Penitencial • Penitential Act

## Gloria • Gloria

Gloria a Dios



Texto: © 1978, Comisión Episcopal de Liturgia. Francisco Palazón  
Música: From *Cantoral Litúrgical Nacional*, Barcelona, 2005.

## Oración Colecta • Collect

## LITURGIA DE LA PALABRA • LITURGY OF THE WORD

## Primera Lectura • First Reading

Deut 8, 2-3. 14-16

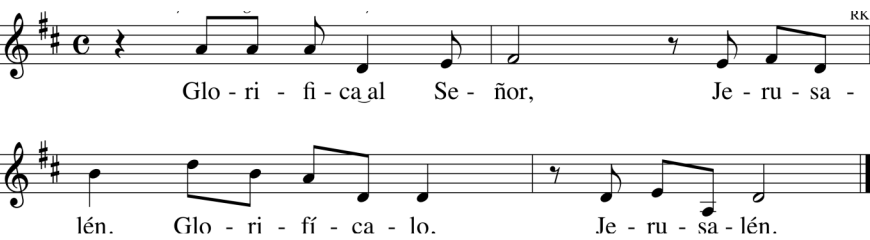
En aquel tiempo, habló Moisés al pueblo y le dijo: "Recuerda el camino que el Señor, tu Dios, te ha hecho recorrer estos cuarenta años por el desierto, para afligirte, para ponerte a prueba y conocer si ibas a guardar sus mandamientos o no.

Él te afligió, haciéndote pasar hambre, y después te alimentó con el maná, que ni tú ni tus padres conocían, para enseñarte que no sólo de pan vive el hombre, sino también de toda palabra que sale de la boca de Dios.

No sea que te olvides del Señor, tu Dios, que te sacó de Egipto y de la esclavitud; que te hizo recorrer aquel desierto inmenso y terrible, lleno de serpientes y alacranes; que en una tierra árida hizo brotar para ti agua de la roca más dura, y que te alimentó en el desierto con un maná que no conocían tus padres".

## Salmo Responsorial • Responsorial Psalm

Salmo 147



Text: Refrain. *Lectionary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL; verses, *The Revised Grail Psalms*, © 2010, Conception Abbey and The Grail, admin. by GIA Publications, Inc.; respuesta y estrofas, *Leccionario, Edición Hispanoamérica*, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española  
Music: Respuesta/Refrain, Ronald F. Krisman, © 2004, GIA Publications, Inc.

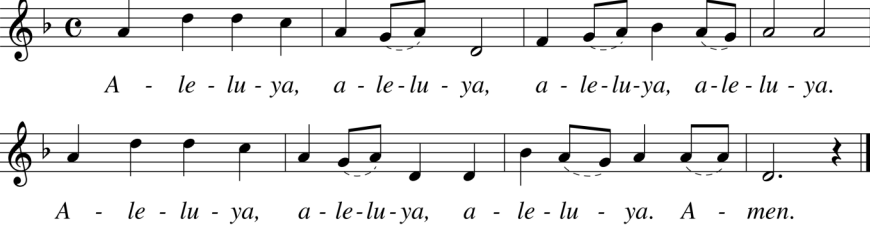
## Segunda Lectura • Second Reading

1 Co 10, 16-17

Hermanos: El cáliz de la bendición con el que damos gracias, ¿no nos une a Cristo por medio de su sangre? Y el pan que partimos, ¿no nos une a Cristo por medio de su cuerpo? El pan es uno, y así nosotros, aunque somos muchos, formamos un solo cuerpo, porque todos comemos del mismo pan.

## Aclamación del Evangelio • Gospel Acclamation

Misa Luna



Text: English Lenten refrain, ICEL, © 1969; Spanish Lenten refrain, Peter M. Kolar, © 2005, World Library Publications  
Music: *Misa Luna*, Peter M. Kolar, © 1998, World Library Publications

## Evangelio • Gospel

Jn 6, 51-58

En aquel tiempo, Jesús dijo a los judíos: "Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo les voy a dar es mi carne para que el mundo tenga vida". Entonces los judíos se pusieron a discutir entre sí: "¿Cómo puede éste darnos a comer su carne?" Jesús les dijo: "Yo les aseguro: Si no comen la carne del Hijo del hombre y no beben su sangre, no podrán tener vida en ustedes. El que come mi carne y bebe mi sangre, tiene vida eterna y yo lo resucitaré el último día.

Mi carne es verdadera comida y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre, permanece en mí y yo en él. Como el Padre, que me ha enviado, posee la vida y yo vivo por él, así también el que me come vivirá por mí.

Éste es el pan que ha bajado del cielo; no es como el maná que comieron sus padres, pues murieron. El que come de este pan vivirá para siempre".

## Homilía • Homily

## Profesión de Fe • Profession of Faith

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.                                                                                                                                                                                                          | y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con Gloria para juzgar a, vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.                                                                                                                                                                                   |
| Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes detodos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, | Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa,católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. |
| <i>Todos se inclinan y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre;</i>                                                                                                                                                                                                                | Amén.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado,                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Oración Universal • Universal Prayer

### LITURGIA EUCARÍSTICA • LITURGY OF THE EUCHARIST

## Preparación del Altar y Ofrendas • Preparation of the Altar & Gifts

Tú Eres, Señor, el Pan de Vida



© 1973, Tomás Aragüés.Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

## Oración Sobre Las Ofrendas • Prayer Over the Offerings

## Plegaria Eucarística • Eucharistic Prayer

## Santo • Sanctus

Misa Melódica



Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.

## Aclamación Memorial • Memorial Acclamation

Misa Melódica



Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.